

**АВТОНОМНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
ХАНТЫ-МАНСКИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ
«ИНСТИТУТ РАЗВИТИЯ ОБРАЗОВАНИЯ»**

**Рабочая программа
по родному (хантыйскому) языку
и родной литературе
для 5 - 9 классов**

Автор-составитель:
Величко Наталья Ивановна,
ведущий специалист
отдела этнообразования центра
сопровождения и инновационной деятельности
АУ «Институт развития образования»

Пояснительная записка

Программа по родному языку и родной литературе для 5 - 9 классов составлена на основе Закона об образовании, Фундаментального ядра содержания общего образования и требований к результатам основного общего образования, представленных в Федеральном государственном образовательном стандарте общего образования, Концепции духовно-нравственного развития и воспитания личности гражданина России, а также планируемых результатов общего образования.

Программа разработана на основе курса родного (хантыйского) языка в 5-9 классах авторской программы С.П. Кононовой, рекомендованной решением Ученого совета государственным образовательным учреждением Ханты-Мансийского автономного округа «Институт повышения квалификации и развития регионального образования», Программа по родной литературе для 5 - 9 классов хантыйских школ Обатиной Г.А.

Рабочая программа ориентирована на использование учебников:

1. Кононова, С.П. Программа по родному языку для 5 - 9 классов хантыйских школ. – Ханты-Мансийск: ГУИПП «Полиграфист», 2000. – 32 с.
2. Обатина, Г.А. Литература. Учебник для 5 класса общеобразовательных учреждений. – СПб. Филиал изд. Просвещение. – 2006.
3. Обатина, Г.А. Литература. Учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений. – СПб. Филиал изд. Просвещение. – 2007.
4. Возелова, Л.Г., Попова Г.Г. Книга для учителя хантыйской школы. 5-9 классы. – М.: Издательский центр «Вентана Граф», 2007.
5. Рачинская, М.А., Немысова, Е.А. Хантыйско-русский словарь, русско-хантыйский словарь. – СПб: Просвещение, 2013.

Хантыйский язык – язык хантыйского народа, который относится к финно-угорской языковой семье (ветви). В современных условиях хантыйский язык служит средством общения старшего поколения (преимущественно в жизненной сфере, в быту), хранения и передачи информации (в научной сфере и связи поколений).

Хантыйский язык, как любой другой язык, отличается богатством и разнообразием словаря, располагает неисчерпаемыми возможностями изобразительно-выразительных средств. Особенно ярко это можно проследить на примере фольклорных и литературных текстов, которые сегодня могут дойти до широкой читательской аудитории со страниц газеты «Ханты ясанг», фольклорных сборников и избранных произведений хантыйских поэтов и писателей.

Целями и задачами изучения родного языка и родной литературы в основной школе являются:

- воспитание ценностного отношения к родному языку и родной литературе как хранителю культуры, включение в культурно-языковое поле своего народа;
- приобщение к литературному наследию обско-угорских народов;

- формирование причастности к наследию и традициям обских угров, осознание исторической преемственности поколений, своей ответственности за сохранение культуры народа;
- обогащение активного и потенциального словарного запаса, развитие у обучающихся культуры владения родным языком во всей полноте его функциональных возможностей в соответствии с нормами устной и письменной речи, правилами речевого этикета;
- получение знаний о родном языке как системе и как развивающемся явлении, о его уровнях и единицах, о закономерностях его функционирования, освоение базовых понятий лингвистики, формирование аналитических умений в отношении языковых единиц и текстов разных функционально-смысловых типов и жанров.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА

Содержание курса родной язык и родная литература в основной школе обусловлено общей нацеленностью образовательного процесса на достижение метапредметных и предметных целей обучения, что возможно на основе компетентностного подхода, который обеспечивает формирование и развитие коммуникативной, языковой и лингвистической (языковедческой) и культуроведческой компетенций.

Коммуникативная компетенция предполагает овладение видами речевой деятельности и основами культуры устной и письменной речи, базовыми умениями и навыками использования языка в жизненно важных для данного возраста сферах и ситуациях общения. Коммуникативная компетентность проявляется в умении определять цели коммуникации, оценивать речевую ситуацию, учитывать намерения и способы коммуникации партнера, выбирать адекватные стратегии коммуникации, быть готовым к осмысленному изменению собственного речевого поведения.

Лингвистическая (языковые и речевые) компетенции формируются на основе овладения необходимыми знаниями о языке как знаковой системе и общественном явлении, его устройстве, развитии и функционировании; освоения основных норм хантыйского языка в диалектных условиях; обогащения словарного запаса и грамматического строя речи учащихся; формирования способности к анализу и оценке языковых явлений и фактов, необходимых знаний о лингвистике как науке, ее основных разделах и базовых понятиях; умения пользоваться различными видами лингвистических словарей.

Культуроведческая компетенция предполагает осознание родного языка как формы выражения национальной культуры, понимание взаимосвязи языка и истории народа, национально-культурной специфики хантыйского языка, освоение норм хантыйского речевого этикета, культуры межнационального общения; способность объяснять значения слов с национально-культурным компонентом.

Направленность курса родной (хантыйский) язык и родная литература на формирование коммуникативной, лингвистической (языковой и речевой) и культуроведческой компетенций нашла отражение в структуре программы. В ней выделяются три сквозные содержательные линии, обеспечивающие формирование указанных компетенций:

- содержание, обеспечивающее формирование коммуникативной компетенции;
- содержание, обеспечивающее формирование лингвистической (языковой и речевой) компетенций;
- содержание, обеспечивающее формирование культуроведческой компетенции.

Первая содержательная линия представлена в примерной программе разделами, изучение которых направлено на сознательное формирование навыков речевого общения.

Вторая содержательная линия включает разделы, отражающие устройство языка и особенности функционирования языковых единиц: «Общие сведения о языке», «Фонетика и орфоэпия», «Графика», «Словообразование», «Лексикология и фразеология», «Морфология», «Синтаксис».

Третья содержательная линия представлена в примерной программе разделом «Язык и культура», изучение которого позволит раскрыть связь языка с историей и культурой народа.

В учебном процессе указанные содержательные линии неразрывно взаимосвязаны и интегрированы. При изучении каждого раздела курса обучающиеся не только получают соответствующие знания и овладевают необходимыми умениями и навыками, но и совершенствуют виды речевой деятельности, развивают различные коммуникативные умения, а также углубляют представление о родном языке как национально-культурном феномене. При таком подходе процесс осознания языковой системы и личный опыт использования языка в определенных ситуациях общения оказываются неразрывно связанными. Именно поэтому последовательность разделов курса и количество часов, выделенных на изучение каждого из них, имеет примерный характер.

Главная идея программы по родной литературе – изучение литературы от фольклора к хантыйской литературе XX-XXI вв. В программе соблюдена системная направленность: в 5 классе это освоение различных жанров фольклора, сказок стихотворных и прозаических произведений, знакомство с отдельными сведениями по истории их создания, а также с фактами биографий писателей. Существует система ознакомления с литературой разных времен. Ведущая проблема изучения литературы в 5 классе – внимание к книге. Одним из признаков правильного понимания текста является выразительность чтения. Именно эти навыки формирует преподавание родной литературы в 5 классе.

Учитывая рекомендации, изложенные в «Методическом письме о преподавании учебного предмета «Литература» в условиях введения

Федерального компонента государственного стандарта общего образования», в рабочей программе выделены часы на развитие речи (Р.Р.), на уроки внеклассного чтения (В.Ч.), проектную деятельность учащихся.

В программу включён перечень необходимых видов работ по развитию речи: словарная работа, различные виды пересказа, устные и письменные сочинения, отзывы, доклады, творческие работы, а также произведения для заучивания наизусть, список произведений для самостоятельного чтения.

ОПИСАНИЕ МЕСТА УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА В УЧЕБНОМ ПЛАНЕ

Предмет «Родной язык и родная литература» рассчитан на 350 ч. В 5 - 9 классах на изучение отводится по 70 ч. (2 ч. в неделю, 35 учебных недель), в 10 - 11 классах по 70 ч. (2 ч. в неделю, 35 учебных недели в каждом классе).

ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА «РОДНОЙ (ХАНТЫЙСКИЙ) ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА»

Личностные, метапредметные и предметные результаты освоения учебного предмета

Личностные результаты:

- 1) формирование чувства гордости за свой народ, своим родным хантыйским языком, становление гуманистических и демократических ценностных ориентации многонационального российского общества;
- 2) формирование средствами литературных произведений целостного взгляда на мир в единстве и разнообразии природы, народов, культур и религий;
- 3) воспитание художественно-эстетического вкуса, эстетических потребностей, ценностей и чувств на основе опыта слушания и заучивания наизусть произведений художественной литературы на родном языке;
- 4) развитие этических чувств, доброжелательности и эмоционально-нравственной отзывчивости, понимания и сопереживания чувствам других людей;
- 5) формирование уважительного отношения к иному мнению, истории и культуре других народов, выработка умения терпимо относиться к людям иной национальной принадлежности;
- 6) развитие самостоятельности и личной ответственности за свои поступки на основе представлений о нравственных нормах общения;
- 7) развитие навыков сотрудничества с взрослыми и сверстниками в разных социальных ситуациях, умения избегать конфликтов и находить выходы из спорных ситуаций, умения сравнивать поступки героев литературных произведений со своими собственными поступками, осмысливать поступки героев;

8) наличие мотивации к творческому труду и бережному отношению к материальным и духовным ценностям, формирование установки на безопасный, здоровый образ жизни.

Метапредметные результаты

1) овладение способностью принимать и сохранять цели и задачи учебной деятельности, поиска средств её осуществления;

2) освоение способами решения проблем творческого и поискового характера;

3) формирование умения планировать, контролировать и оценивать учебные действия в соответствии с поставленной задачей и условиями её реализации, определять наиболее эффективные способы достижения результата;

4) формирование умения понимать причины успеха/неуспеха учебной деятельности и способности конструктивно действовать даже в ситуациях неуспеха;

5) использование знаково-символических средств представления информации о книгах;

6) активное использование речевых средств для решения коммуникативных и познавательных задач;

7) использование различных способов поиска учебной информации в справочниках, словарях, энциклопедиях и интерпретации информации в соответствии с коммуникативными и познавательными задачами;

8) овладение навыками смыслового чтения текстов в соответствии с целями и задачами, осознанного построения речевого высказывания в соответствии с задачами коммуникации и составления текстов в устной и письменной формах;

9) овладение логическими действиями сравнения, анализа, синтеза, обобщения, классификации по родовидовым признакам, установления причинно-следственных связей, построения рассуждений;

10) готовность слушать собеседника и вести диалог, признавать различные точки зрения и право каждого иметь и излагать своё мнение и аргументировать свою точку зрения и оценку событий;

11) умение договариваться о распределении ролей в совместной деятельности, осуществлять взаимный контроль в совместной деятельности, общей цели и путей её достижения, осмысливать собственное поведение и поведение окружающих;

12) готовность конструктивно разрешать конфликты посредством учёта интересов сторон и сотрудничества.

Предметные результаты

Родной (хантыйский) язык:

1) совершенствование видов речевой деятельности (аудирования, чтения, говорения и письма), обеспечивающих эффективное взаимодействие с окружающими людьми в ситуациях формального и неформального

межличностного и межкультурного общения;

2) понимание определяющей роли языка в развитии интеллектуальных и творческих способностей личности в процессе образования и самообразования;

3) использование коммуникативно-эстетических возможностей родного языка;

4) расширение и систематизацию научных знаний о родном языке; осознание взаимосвязи его уровней и единиц; освоение базовых понятий лингвистики, основных единиц и грамматических категорий родного языка;

5) формирование навыков проведения различных видов анализа слова (фонетического, словообразовательного, лексического, морфологического), синтаксического анализа словосочетания и предложения, а также многоаспектного анализа текста;

6) обогащение активного и потенциального словарного запаса, расширение объема используемых в речи грамматических средств для свободного выражения мыслей и чувств на родном языке адекватно ситуации и стилю общения;

7) овладение основными стилистическими ресурсами лексики и фразеологии родного, основными нормами родного языка (орфоэпическими, лексическими, грамматическими, орфографическими, пунктуационными), нормами речевого этикета; приобретение опыта их использования в речевой практике при создании устных и письменных высказываний; стремлений; стремление к речевому самосовершенствованию;

8) формирование ответственности за языковую культуру как общечеловеческую ценность.

*В результате изучения родного (хантыйского) языка обучающиеся должны **знать** определение основных изученных языковых явлений и речеведческих понятий, орфографических и пунктуационных правил.*

Речевая деятельность:

аудирование:

- понимать основное содержание небольшого по объему научно-учебного и художественного текста, воспринимаемого на слух;
- выделять основную мысль, структурные части исходного текста;
- *чтение:*
- владеть техникой чтения;
- выделять в тексте главную и второстепенную информацию;
- разбивать текст на смысловые части и составлять простой план;
- отвечать на вопросы по содержанию прочитанного текста;
- владеть ознакомительным и изучающим видами чтения;
- прогнозировать содержание текста по заголовку, названию параграфа учебника;
- извлекать информацию из лингвистических словарей разных видов;
- правильно расставлять логические ударения, паузы;

- выбирать уместный тон речи при чтении текста вслух;
говорение:
- доказательно отвечать на вопросы учителя;
- подробно и сжато излагать прочитанный текст, сохраняя его строение, тип речи;
- создавать устные высказывания, раскрывая тему и развивая основную мысль;
- выражать свое отношение к предмету речи с помощью разнообразных языковых средств и интонации;

письмо:

- подробно и сжато пересказывать тексты разных типов речи;
- создавать письменные высказывания разных типов речи;
- составлять план сочинения и соблюдать его в процессе письма;
- определять и раскрывать тему и основную мысль высказывания;
- писать небольшие по объему тексты (сочинения-миниатюры разных стилей, в том числе и научного);
- выражать свое отношение к предмету речи;
- подбирать заголовок, отражающий тему и основную мысль текста;
- исправлять недочеты в содержании высказывания и его построении;
- фонетика и орфоэпия:
- выделять в слове звуки речи, давать им фонетическую характеристику;
- правильно произносить гласные, согласные звуки и их сочетания в слове, а также наиболее употребительные слова и формы изученных частей речи;
- правильно произносить названия букв хантыйского алфавита;
- свободно пользоваться алфавитом, работая со словарями;
- выделять морфемы на основе смыслового анализа слова;
- подбирать однокоренные слова с учетом значения слова;
- объяснять особенности использования слов с эмоционально-оценочными суффиксами в художественных текстах;
- лексикология и фразеология:
- объяснять лексическое значение слов и фразеологизмов разными способами (описание, краткое толкование, подбор синонимов, антонимов, однокоренных слов);
- распределять слова на тематические группы;
- употреблять слова в соответствии с их лексическим значением;
- различать прямое и переносное значение слов;
- отличать омонимы от многозначных слов;
- подбирать синонимы и антонимы;
- находить в тексте выразительные приемы, основанные на употреблении слова в переносном значении;

- владеть наиболее употребительными оборотами хантыйского речевого этикета;
- использовать синонимы как средство связи предложений в тексте и как средство устранения неоправданного повтора;
- морфология:
- различать части речи;
- правильно указывать морфологические признаки имен существительных;
- уметь склонять, правильно, уместно и выразительно употреблять имена существительные в роли главных и второстепенных членов, а также в роли обращения;
- отличать имя существительное от однокоренных слов других частей речи по совокупности признаков;
- орфография:
- устно объяснять выбор написания и использовать на письме специальные графические обозначения;
- самостоятельно подбирать слова на изученные правила;
- синтаксис и пунктуация:
- выделять словосочетания в предложении;
- определять главное и зависимое слово;
- выделять основы предложений с двумя главными членами;
- конструировать предложения по заданным типам грамматических основ;
- характеризовать предложения по цели высказывания, наличию или отсутствию второстепенных членов, количеству грамматических основ;
- составлять простые и сложные предложения изученных видов;
- устно объяснять постановку знаков препинания в предложениях, изученных синтаксических конструкциях и использовать на письме специальные графические обозначения;
- самостоятельно подбирать примеры на изученное пунктуационное правило.

Родная литература:

1) осознание значимости чтения и восприятия родной (хантыйской) литературы для своего дальнейшего развития; формирование потребности в систематическом чтении как средстве познания мира и себя в этом мире гармонизации отношения человека и общества, многоаспектного диалога;

2) понимание родной литературы как одной из основных национально-культурных ценностей народа, как особого способа познания жизни;

3) обеспечение культурной самоидентификации, осознание коммуникативно-эстетических возможностей родного языка на основе изучения выдающихся произведений культуры своего народа, российской и мировой культуры;

4) воспитание квалифицированного читателя со сформированным эстетическим вкусом, способного аргументировать свое мнение и оформлять его словесно в устных и письменных высказываниях разных жанров,

создавать развернутые высказывания аналитического и интерпретирующего характера, участвовать в обсуждении прочитанного, сознательно планировать свое досуговое чтение;

5) развитие способности понимать литературные художественные произведения, отражающие разные этнокультурные традиции;

6) овладение процедурами смыслового и эстетического анализа текста на основе понимания принципиальных отличий литературного художественного текста от научного, делового, публицистического и т.п., формирование умений воспринимать, анализировать, критически оценивать и интерпретировать прочитанное, осознать художественную картину жизни, отраженную в литературном произведении, на уровне не только эмоционального восприятия, но и интеллектуального осмысления.

знать / понимать:

- образную природу словесного искусства;
- общую характеристику развития хантыйской литературы (этапы развития, основные литературные направления);
- авторов и содержание изученных литературных произведений;
- основные факты жизни и творческого пути хантыйских поэтов и писателей, изученные теоретико-литературные понятия;

уметь:

- воспринимать и анализировать художественный текст;
- выделять смысловые части художественного текста, составлять план прочитанного;
- определять жанр литературного произведения;
- выделять и формулировать тему, идею, проблематику изученного произведения; давать характеристику героев;
- характеризовать особенности сюжета, композиции, роль изобразительно-выразительных средств;
- выражать своё отношение к прочитанному;
- выразительно читать произведения (или фрагменты), в том числе выученные наизусть, соблюдая нормы литературного произношения;
- строить устные и письменные высказывания в связи с изученным произведением;
- участвовать в диалоге по прочитанным произведениям, понимать чужую точку зрения и аргументировано отстаивать свою.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА

Родной (хантыйский) язык

I. Морфология.

1. Имя существительное
2. Глагол.
3. Местоимение.

II. Синтаксис и пунктуация.

1. Словосочетание.
2. Предложение.
Простые и сложные предложения.
Виды предложений по цели высказывания.
3. Главные и второстепенные члены предложения.
Подлежащее
Сказуемое
Дополнение
Определение
Обстоятельство
4. Синтаксический анализ простого предложения.

III. Фонетика.

1. Звуки речи хантыйского языка.
2. Гласные и согласные звуки, их характеристика.
Основные особенности фонетической структуры слова в хантыйском языке:
 - отсутствие стечения согласных в начале слова;
 - выпадение некоторых согласных в корне слова;
 - озвончение согласных в корне слова;
 - озвончение согласных в положении между гласными или гласным и носовым смычным согласным, чередование гласных в некоторых основах глагола, оканчивающихся на гласный.

IV. Графика.

Обозначение звуков речи на письме:

- алфавит
- ударение.

2. Совершенствование навыков правильного произношения гласных звуков:

- долгота и краткость гласных, редуцированные гласные;
- произношение и правописание гласного, характерного для казымского диалекта.

V. Лексика.

1. Понятие о лексике. Особенность словарного состава хантыйского языка. Терминология, связанная с охотой, рыболовством, оленеводством, природой, предметами традиционного уклада жизни, с наименованиями частей тела человека, терминологией родства.
2. Однозначные и многозначные слова.
3. Омонимы.
4. Синонимы.
5. Антонимы.
6. Словарный запас хантыйского языка.

VII. Словообразование.

1. Словообразование как раздел науки о языке. Состав слова. Однокоренные слова. Словообразовательные и формообразующие суффиксы. Основы имен существительных на; согласный, гласный.
2. Умение подбирать однокоренные слова и употреблять их в речи.
3. Умение расширить активный и пассивный словарный запас за счет слов, состоящих из уже изученных корней и суффиксов.

Родная (хантыйская) литература

- I. Введение: Книга – мўң вөләпсайэвэн. Встреча с новой учебной книгой.
 1. Мифы и верования обско-угорских народов.
 2. Эпос обских угров.
 3. Литературные сказки М. Шульгина, М. Вагатовой, В. Енова.
 4. Творчество писателей и поэтов Югры.
- II. Иван (Микуль) Иванович Шульгин.

1. Жизнь и творчество.
2. Стихотворение «Жадная мышка. Нелан ай вой».
3. Стихотворение «Ащи отец», «Увэс вўды Олень».

1. Дарья Озелова.
2. Жизнь и творчество.
3. Стихотворения «Акаһ» «Йэмәң мўв», «Хўд вэлты хө».

II. Мария Вагатова.

1. Жизнь и творчество.
2. Стихотворение «Щащем ар», «Јаңкийэ», «Амма воһщи», сказка «Сорни лопас».

III. Андрей Тарханов.

1. Жизнь и творчество.
2. Рассказ «Мўв-авәт пух. Мальчик с земляного мыса».
3. Стихотворения «Муй арат ар», «Катра нохәр йўх».

IV. Григорий Лазарев.

1. Жизнь и творчество.
2. Рассказ «Ай хоранташ».

V. Владимир Волдин.

1. Жизнь и творчество.
2. Стихотворения «Хәнмәм ар», «Йохәм».

«Касәма мәнләм», «Лөхсәм па ма».

VI. Еремей Айпин.

1. Жизнь и творчество.
2. Рассказы «Йис нохәр йўх сайән», «Йэтәнтн рат пөңәлән».

VII. Тимофей Алексеевич Молданов.

1. Жизнь и творчество.
2. Стихотворения: «Лөңх авэт ьул», «Нсмлы питэм мўв», «Олэң йасцём».

VII. Роман Ругин.

1. Жизненный и творческий путь.
2. Стихотворения «Моста мўвем», «Тўтем пөсэң», «Сўмэт».

IX. Прокопий Салтыков. Жизненный и творческий путь. Стихотворения «Хутэң», «Мөрэх», «Увэс», «Хөлэнта».

X. Микуль Нохращ.

1. Жизненный и творческий путь.
2. Стихотворения «Лаңкийэ», «Хяльэй», «Мов-тов», Вурна ар».

XI. А. Сенгепов.

1. Жизненный и творческий путь.
2. Рассказы «Касэм ики путрэт».
3. Стихотворения «Ма мўвем», «Наврем йоха».

Рекомендуемая литература

1. Айпин, Еремей. В тени старого кедра: Книга для доп. Чтения в 5 - 6 кл. хант. шк. (сургут. диалект). – СПб.: филиал изд-ва «Просвещение», 2003. – 71 с.
2. Айпин, Еремей. Я слушаю землю: Книга для доп. Чтения в 3 - 4 кл. хант. шк. (сургут. диалект). – СПб.: филиал изд-ва «Просвещение», 2002. – 111 с.
3. Ал ви. Альви / Сост. и пер. Л.Е. Куниной. – Томск: изд-во Том. ун-та, 2005. – 144 с.
4. Вагатова, М., Тарханов А. Ханты-Мансийские сказки. – Свердловск: Средне-Уральское книжное изд-во, 1977. – 36 с.
5. Возелова, Л.Г., Попова Г.Г. Книга для учителя хантыйской школы. 5-9 классы. – М.: Издательский центр «Вентана Граф», 2007.
6. Возелова, Л.Г., Попова Г.Г. Книга для учителя хантыйской школы. 5-9 классы. – М.: Издательский центр «Вентана Граф», 2007.
7. Волдин, В.С. Так Молупси: поэмы и стихи на хантыйском и русском языках. – Ханты-Мансийск: ГУИПП «Полиграфист», 1998. – 118 с.
8. Литература: учебная хрестоматия для учащихся 7 - 8 классов на хантыйском языке (казымский диалект) общеобразовательных учреждений [автор-составитель Нёмысова Е.А.] – Ханты-Мансийск: Полиграфист, 2007. – 100 с.
9. Лонгортова, В.П. «Щўньэм – Щǎньа йохан» «Моё вдохновение – Сфня река» / Лонгортова В.П. –Салехард: ГУП ЯНАО Издательство «Красный Север», 2011. – 129 с.
10. Нахрачёв, Н.Н. Мозям ими. – Салехард, ГУА «Издательство» «Красный Север». – 48 с.
11. Обатина, Г.А. Литература. Учебник для 5 класса общеобразовательных учреждений. – СПб. филиал изд. «Просвещение», 2006.
12. Обатина, Г.А. Литература. Учебник для 5 класса общеобразовательных учреждений. – СПб. филиал изд-во «Просвещение», 2006.
13. Обатина, Г.А. Литература. Учебник для 6 класса общеобразовательных учреждений. – СПб. филиал изд. «Просвещение», 2007.
14. Обатина, Г.А. Литература. Учебник для 6 класса общеобразовательных

учреждений. – СПб. филиал изд-во «Просвещение», 2007.

15. Рачинская, М.А., Немысова Е.А. Хантыйско-русский словарь, русско-хантыйский словарь. – СПб. филиал изд. «Просвещение», 2013.
16. Рачинская, М.А., Немысова Е.А. Хантыйско-русский словарь, русско-хантыйский словарь. – СПб. филиал изд-во «Просвещение», 2013.
17. Роговер Е.С., Рачинская М.А. Хантыйская литература: 5-9 кл.: Хрестоматия для общеобразовательных учреждений. – СПб.: филиал изд-ва «Просвещение», 2009. – 320 с.
18. Ругин, Р. Счастливые деньки на Шум-Югане: Книга для доп. чтения в 3-4 классах общеобразовательных школ (хантыйский язык шурышкарский диалект). – 2-е изд., дораб. – СПб. филиал изд-ва «Просвещение», 2003. – 141 с.
19. Слепенкова, Р.К. Стихи. Сказки / Р.К. Слапенкова. – Томск: изд-во Том. ун-та, 2006. – 162 с.